II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Σεπτεμβρίου 2003

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2004/484/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου ([1]), εφεξής καλούμενη «ευρωπαϊκή συμφωνία», προβλέπει αμοιβαίες εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

(2) Το άρθρο 20 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Λεττονία εξετάζουν ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

(3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, συμπεριλαμβανομένων των βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/790/ΕΚ ([2]).

(4) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2002, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λεττονία ([3]). Η εν λόγω δεύτερη προσαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.

(5) Στις 4 Απριλίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Λεττονία. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων εφαρμόζονται από τα μέρη με τη μορφή αυτόνομων μέτρων, από την 1η Ιουλίου 2002. Από κοινοτικής πλευράς, τα αυτόνομα μέτρα εφαρμόσθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1362/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λεττονία ([4]). Παρόμοια νομοθετικά μέτρα θεσπίσθηκαν και εφαρμόσθηκαν από τη Δημοκρατία της Λεττονίας.

(6) Θα πρέπει να εγκριθεί το νέο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αφετέρου, (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο») με σκοπό την παγίωση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.

([1]) ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3.
([2]) ΕΕ L 317 της 10.12.1999, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 7.
([4]) ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.

(7) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [1], κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις με στόχο να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει της παρούσας απόφασης θα πρέπει να ακολουθεί τους εν λόγω κανόνες.

(8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [2].

(9) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρονται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 έχει κατ' ουσία χάσει το νόημά του και θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λεττονίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας και να κοινοποιήσει την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

1. Κατά την έναρξη της εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι ρυθμίσεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες των παραρτημάτων Va, X και XI που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκαν, της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 4

Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν αποδοθεί στις δασμολογικές ποσοστώσεις του παραρτήματος της παρούσας απόφασης μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [3] ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει των σχετικών διατάξεων των υπόλοιπων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 καταργείται από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

[2] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

[3] ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοστώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Λεττονίας

(που αναφέρονται στο άρθρο 4)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau
09.4871	0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
	0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα
	0206 10 95	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών
	0206 29 91	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατεψυγμένα, άλλα, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών
	0210 20	Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
	0210 99 51	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών
	0210 99 90	Άλευρα και ζωοτροφές, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων.
	1602 50	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών
09.4540	ex 0203	Κρέας κατοικιδίων χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90
09.6676	ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης 0105 νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89
09.4872	0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, που δεν είναι συμπυκνωμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4873	0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4874	0403 10 1104-03 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου
	0403 90 1104-03 90 69	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένα κρέμα, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή που έχουν καταστεί όξινα, μη αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου
09.4551	0405 10 11	Φυσικό βούτυρο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg
	0405 10 19	Φυσικό βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %, άλλο
	0405 10 30	Βούτυρο που έχει ανασυσταθεί, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 85 %
	0405 10 50	Βούτυρο από ορό γάλακτος
	0405 10 90	Βούτυρο, άλλο
	0405 20 90	Λιπαρές ύλες για επάλειψη, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %
	0405 90	Άλλα λίπη και λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4552	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.6677	0409 00 00	Φυσικό μέλι
09.6621	ex 0702 00 00	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη από 15 Μαΐου μέχρι 31 Οκτωβρίου
09.6623	0703 20 00	Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6456	0704 90	Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα του γένους Brassica, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα
09.6457	ex 0706 10 00	Καρότα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6678	0706 90	Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκούλι), ραπανοσέλινα, ραπάνια και παρόμοιες βρώσιμες ρίζες, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, άλλα
09.6679	0707 00 05	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6458	0710 10 00	Πατάτες, κατεψυγμένες
09.6681	0712 90 50	Καρότα, ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
	0712 90 90	Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών, ξερά έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
09.6682	ex 0714 90 90	Κόνδυλοι ηλίανθου κατεψυγμένοι ή αποξεραμένοι
09.6625	0808 10	Μήλα, νωπά
09.6683	0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος
09.6684	1001 10 00	Σίτος σκληρός
	1001 90 10	Όλυρα (σπέλτα) που προορίζεται για σπορά
	1001 90 91	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά
	1001 90 99	Άλλα
09.6685	1101 00 11	Αλεύρι σιταριού σκληρού
	1101 00 15	Αλεύρι σιταριού μαλακού και όλυρας
	1101 00 90	Αλεύρι σμιγαδιού
	1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σιταριού
	1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας
	1103 20 60	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σιταριού
09.6686	1002 00 00	Σίκαλη
09.6687	1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης
	1103 19 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίκαλης
	1103 20 10	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σίκαλης
09.6688	1003 00	Κριθάρι
09.6689	1102 90 10	Αλεύρια κριθαριού
	1103 19 30	Πλιγούρια και σιμιγδάλια κριθαριού
	1103 20 20	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων κριθαριού

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.6690	1004 00 00	Βρώμη
09.6691	1102 90 30	Αλεύρι βρώμης
	1103 19 40	Πλιγούρια και σιμιγδάλια βρώμης
	1103 20 30	Συσσωματώματα με μορφή σβόλων βρώμης
09.6692	ex 1104	Σπόροι δημητριακών, αλλιώς επεξεργασμένοι, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 1104 19 50 και ΣΟ 1104 23
09.6473	1108 13 00	Άμυλο γεωμήλων
09.4564	1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά:
	1602 41	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών
		Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού
	1602 42	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών
		Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών
	1602 49	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών
		Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα:
09.6693	1602 321602 - 39	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: από πουλερικά της κλάσης 0105: από πετεινούς και κότες
		Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: εκτός από εκείνα των πετεινών και των κοτών και εκτός από των γάλων
09.6694	ex 2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 και 2001 90 91
09.6695	ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2005 20 10, 2005 70 και 2005 80 00
09.6696	2009 71	Χυμοί μήλων αξίας brix που δεν υπερβαίνει το 20
09.6697	ex 2009 79	Χυμοί μήλων αξίας brix που υπερβαίνει το 20, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2009 79 11 και 2009 79 91